



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

**Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions
- TPSGC**

11 Laurier St. / 11, rue Laurier

Place du Portage, Phase III

Core 0B2 / Noyau 0B2

Gatineau

Québec

K1A 0S5

Bid Fax: (819) 997-9776

SOLICITATION AMENDMENT

MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

**Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur**

Issuing Office - Bureau de distribution

Ship Construction, Refit and Related
Services/Construction navale, Radoubs et services
connexes

11 Laurier St. / 11, rue Laurier

6C2, Place du Portage

Gatineau

Québec

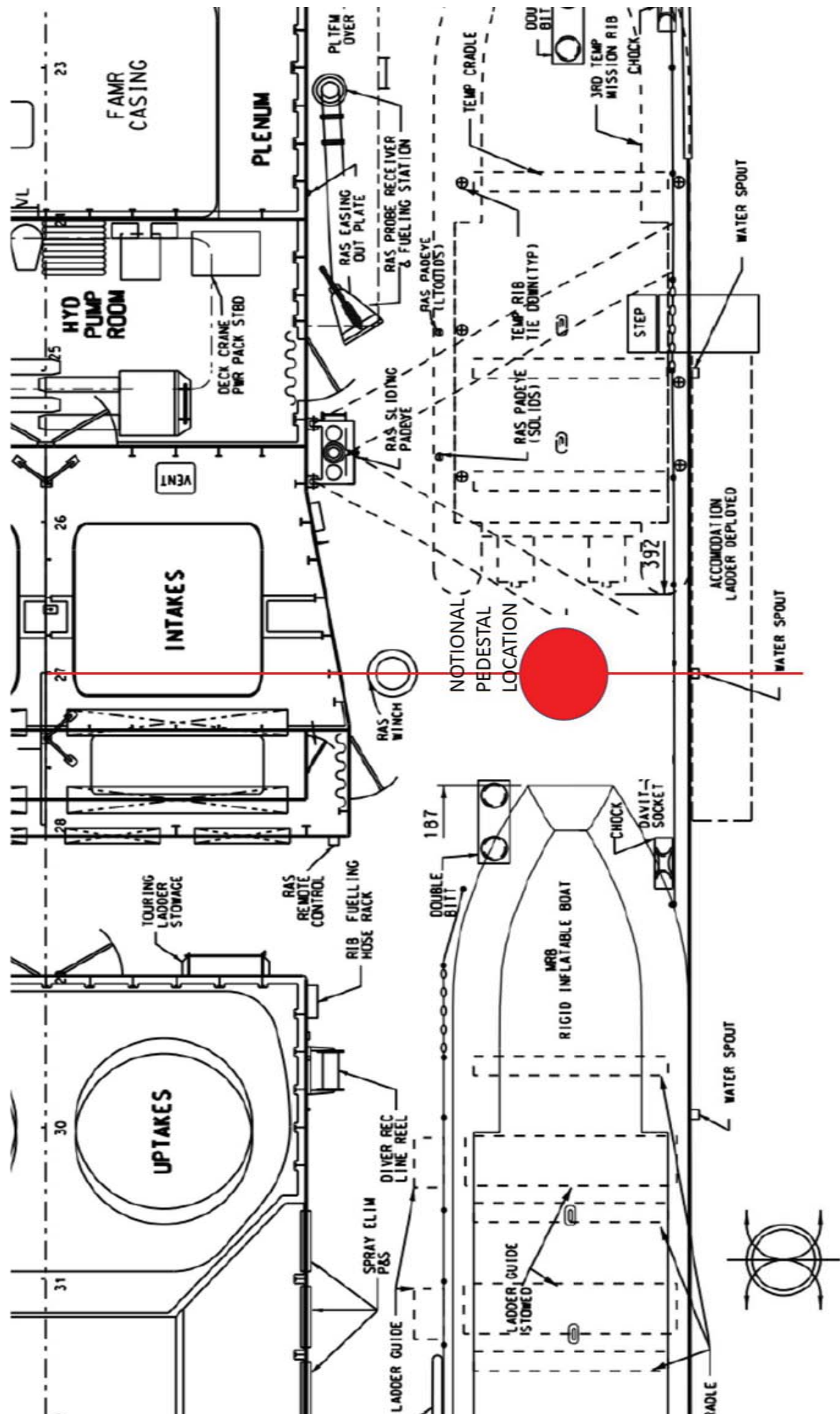
K1A 0S5

Title - Sujet Halifax Class Marine Cranes	
Solicitation No. - N° de l'invitation W8482-156383/A	Amendment No. - N° modif. 001
Client Reference No. - N° de référence du client W8482-156383	Date 2017-06-29
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$\$MC-033-26349	
File No. - N° de dossier 033mc.W8482-156383	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2017-08-04	Time Zone Fuseau horaire Eastern Daylight Saving Time EDT
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Davies, Neil	Buyer Id - Id de l'acheteur 033mc
Telephone No. - N° de téléphone (819) 420-0865 ()	FAX No. - N° de FAX () -
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date



La présente modification 001 de l'invitation à soumissionner est publiée pour:

1. reporter la date de clôture de la demande de propositions au 4 août 2017.
 2. répondre aux questions des soumissionnaires.
-

Réponses aux questions reçues des soumissionnaires.

Les questions suivantes ont été présentées. Elles apparaissent dans l'ordre de leur réception. Les réponses sont fournies comme indiqué.

- Q1. Partie 3, 3.3 : Nous demandons respectueusement que le Canada modifie l'invitation pour qu'elle prévoie une protection relative à la fluctuation du taux de change. Sinon, le soumissionnaire augmentera le prix pour tenir compte de ce risque. Selon notre expérience, le soumissionnaire augmentera son prix au-delà de ce que le Canada aurait autrement payé, dans le cas où le Canada prendrait ce risque; de plus le Canada ne sera pas avantagé si, au moment de la livraison, le taux de change est en faveur du Canada, ce qui pourrait réduire le coût pour le Canada.
- R1. *Nous confirmons qu'aucune protection relative à la fluctuation du taux de change n'est offerte pour le besoin.*
- Q2. Annexe B, fin de la période de garantie de 12 mois : imposer 10 % du coût à la fin de la période de garantie de 12 mois correspond à une retenue de garantie de 10 %. Nous pensons que c'est excessif et que cela forcera les soumissionnaires à inclure un montant de "loyer de l'argent" qui s'ajoutera au coût du projet pour le Canada. En raison des modalités de la garantie décrites à l'article 2030, le Canada est déjà protégé puisque l'entrepreneur sera responsable de toute garantie selon les modalités du marché.
- R2. *Le paiement d'étape de 10 % à la fin de la période de la période de garantie demeure en vigueur, conformément à l'annexe B, Paiements d'étape.*
- Q3. Annexe J, articles 1,2,6,7 : pour ce qui est de la conformité aux critères d'évaluation obligatoires, veuillez indiquer si le "soumissionnaire", en lien avec les articles précis, peut inclure l'expérience de son partenaire principal/FEO ou fournisseur de grue? Veuillez noter que le fait de ne pas permettre au soumissionnaire d'inclure l'expérience de son partenaire/du FEO pourrait restreindre les soumissions à une entreprise puisque les exigences relatives à la sécurité de la Partie 6 sont aussi une exigence de la présente DP. Il est noté et entendu que le terme "soumissionnaire", utilisé ailleurs dans la DP, renvoie à la définition de la Partie 3, 3.1 g) 1.

R3. Le soumissionnaire peut inclure l'expérience de son principal partenaire/FEO ou fournisseur de grue.

Q4. D'après la section 5.1 de l'annexe A, la grue doit satisfaire aux exigences du tableau 5.1 pour la CMU et aux exigences de la norme LAME pour le levage du personnel extracôtier. Les contraintes physiques de la grue du tableau 5.4 doivent aussi être respectées. En raison des facteurs de déclassement du code LAME du RL pour le levage du personnel dans l'état de la mer indiqué, les dimensions de la grue dépasseront les dimensions maximales de l'enveloppe de la grue. Est-ce acceptable?

R4. Les contraintes physiques de la grue précisées au tableau 5-4 ne peuvent pas être dépassées.

Q5. Question secondaire concernant notre question 4. Est-ce qu'il y a un dessin qui indique à quel endroit sur le navire il faudra placer la grue, et aussi à quel endroit devrait être placée l'EPCR lorsque rangée? Ce dessin nous permettrait d'évaluer les modèles de grue pour les exigences de lancement de l'EPCR.

R5. Le dessin est joint en tant qu'appendice 1.

Q6. D'après le code LAME de RL, article 6 (levage du personnel), point 6.2.4a, le levage de personnel ne peut se faire que lorsque l'état de la mer est caractérisé par une hauteur significative des vagues d'au plus 2 m. Le tableau 5-2, Enveloppe de l'EPCR de la MRC, indique que des opérations peuvent être réalisées jusqu'à une hauteur significative des vagues de 5 m. Ainsi, une grue pouvant fonctionner à 5 m ne serait pas conforme au code LAME de RL. Pouvez-vous confirmer quelle exigence doit être appliquée à l'invitation?

R6. Le MDN ne précise pas de hauteur significative des vagues de 5 m. L'état de la mer 3 est spécifié conformément à STANAG 4194, ÉM3 correspond à 0,5 m-1,25 m. En ce qui concerne l'article 6.2.4a du code LAME, "les opérations de levage de personnel seront normalement limitées aux : (a) états de la mer caractérisés par une hauteur significative de vagues d'au plus 2 m", le MDN ne lèvera normalement pas de personnel au-delà de l'ÉM3. Les opérations de levage de personnel au-delà de l'ÉM3 sont considérées comme des situations d'urgence et seront rares. Vous reporter au tableau 5-3, Paramètres d'exploitation de la grue, pour plus de précision et pour la fréquence de levage.

Le MDN comprend qu'on peut être conforme au code LAME dans des états de mer plus élevés, si on réduit la charge et l'équipage désigné. La section 5.1-7c de la DP confirme cette compréhension. Le degré auquel la charge et le personnel sont réduits sont fonction de la capacité de la grue.